

感染拡大防止のための留意点  
Những điều lưu ý nhằm phòng ngừa dịch bệnh lây lan

新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、イベントや会食の際には以下の点に留意してください。

Để ngăn ngừa dịch bệnh virus Corona chủng mới lây lan, khi tham gia sự kiện hoặc dự tiệc, hãy lưu ý những điểm dưới đây.

- 体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。  
Nếu cơ thể không khỏe, không nên tham gia sự kiện hoặc dự tiệc.
- イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手洗・手指消毒、マスクの着用、換気の徹底、大声での会話の自粛など、基本的な感染対策を徹底すること。  
なお、屋外において、他者と距離がとれない場合であっても会話をほとんど行わない場合は、マスクの着用は必要ないことに留意すること。  
Khi tham gia sự kiện hoặc dự tiệc, phải triệt để thực hiện các biện pháp ngăn ngừa lây nhiễm cơ bản, ví dụ như đảm bảo khoảng cách thích hợp với mọi người, rửa tay / khử trùng tay và ngón tay, đeo khẩu trang, triệt để thông gió, tự hạn chế tránh nói chuyện to v.v. Tuy nhiên, xin lưu ý rằng việc đeo khẩu trang là không cần thiết trong trường hợp cho dù không thể giữ khoảng cách với người khác nhưng mà hầu như không nói chuyện.
- 高齢者や基礎疾患を有する者及びこれらの者と日常的に接する者は、密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。  
Khi tiếp xúc với người cao tuổi hay người có bệnh nền và những người tiếp xúc với những người này hàng ngày thì hạn chế tham gia sự kiện hoặc dự tiệc ở những nơi dễ trở thành nơi có không gian kín, dễ phát sinh tình huống tập trung đông người, dễ tiếp xúc gần, hoặc tránh những nơi không triệt để thực thi các biện pháp ngăn ngừa lây nhiễm cơ bản.
- 必要に応じて、オンラインでイベントに参加することなども検討すること。  
Nếu cần, phải cân nhắc tham gia các sự kiện bằng trực tuyến.

- 新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。

Trường hợp bị nghi ngờ nhiễm virus Corona chủng mới, nếu có câu hỏi, thắc mắc liên quan đến việc đi khám tại cơ quan y tế, v.v. xin hãy gọi điện đến quầy tư vấn, v.v. của chính quyền địa phương nơi bạn cư ngụ.